

WASLI

WORLD ASSOCIATION OF SIGN LANGUAGE INTERPRETERS



WASLI(세계수화통역사협회)는 전세계적으로 수화 통역 전문가 배출을 목표로 하고 있습니다

세계수화통역사협회(WASLI) 정관

개요

이 문서는 세계수화통역사협회(WASLI: World Association of Sign Language Interpreters)의 공식 정관 문서이며, 2005년 11월 2일 남아프리카 공화국 우스터에서 개최된 WASLI 컨퍼런스에서 채택되었습니다.

(원본 문서는 가장 널리 사용 및 이해되고 있는 영어 형식인 영국식 영어로 쓰여져 있습니다.)

이 정관은 WASLI의 목표 및 목적, 협회의 기본 방침을 담고 있습니다. 집행위원회(이사회 executive board)는 '내부 정관'을 수립하고 유지할 책임이 있습니다. 내부 정관은 협회의 목표, 목적, 기본 방침을 어떻게 달성할 것인지에 대한 자세한 내용을 담고 있습니다.

이 문서에서 사용된 '수화 통역사'는 농 및 난청 관련 통역사 모두를 의미합니다.

이 문서에서 사용된 '국가 협회(National Association)'는 WASLI와 유사한 목표를 갖고 있는 통역사 협회, 그리고 다음의 (1), (2), (3)의 통역사들의 견해와 이익을 대변해 주는 협회를 의미합니다.

(1) 단일 국가 (예: 미국의 RID) (통역사 협회가 복수 존재하는 국가를 제외하지 않음. 예: 이태리) (2) 복수 국가 (예: 영국, 웨일스, 북아일랜드의 ASLI) (3) 공식 언어가 1개 이상인 국가로서 각 언어에 대한 협회가 있는 경우 (예: ARILS (프랑스어를 사용하는 스위스), BGD (독일어를 사용하는 스위스), ILISSI (이태리어를 사용하는 스위스))

제 1 장 - 조직

1 조. 명칭 - 협회의 이름은 세계수화통역사협회(WASLI)로 한다.

2 조. 위치 - WASLI는 이사회가 결정한 장소에 본부를 둔 국제 협회이다.

3 조. 언어 - WASLI 문서의 공식 언어는 영어이다. 영어와 국제 수화는 WASLI 회의의 공식 언어이다. 문서의 번역을 권장한다.

제 2 장 - 목표

WASLI의 주요 목표는 전세계적으로 수화 통역 전문가를 배출하는 것이다.

1 조. 목적

WASLI 의 목적은 다음과 같다.

- 수화통역사 협회가 없는 국가에 협회 설립을 권장
- 기 존재하는 수화통역사 국가 협회를 지원
- 통역 관련 문제에 대한 의견교환 및 참조
- 컨퍼런스, 스포츠 관련 행사 및 기타 행사 등과 같은 국제 행사에 참여하는 수화통역사를 지원
- 수화 통역 관련 사안에 대해 청각 장애인 및 시청각 장애인과 협조
- 구어 통역 단체 및 유사 관심사를 지닌 단체에 대한 가교 역할

2 조. 활동

이러한 목적을 달성하기 위해 WASLI 는 다음과 같은 일을 한다. :

- 웹을 통해 정보를 제공
- 연구 장려
- 수화 통역사 고급 교육에 대한 현실적인 기준 장려
- 소비자 및 전문 단체, 조직과 교류
- 컨퍼런스 및 세미나 등 개최
- 가능한 경우, 인터넷 이외에 사무실 설립

제 3 장 회원

WASLI 에는 의결 회원 및 비의결 회원이 있다.

국가회원은 의결 회원이다.

조건부·후원·명예 회원은 의결권이 없다.

모든 회원은 WASLI 회의 기간 중 토론 및 의견 교환의 권리가 있다.

이사회는 회원을 대표하여 회원 신청서를 검토한다.

1 조. 권한 및 제한

WASLI 의 최상위 의사결정 주체는 회원이다.

이사회가 회원 총회 사이에 WASLI 를 관리한다.

이사회의 승인이 있는 경우를 제외하고, WASLI의 임원·중개인·직원 중 그 어느 누구에게도 계약·약속·보증을 지키게 하거나 어떠한 목적·어떠한 양의 금전적 의무를 WASLI에게 지을 권력 및 권한이 없다.

2 조. 국가 회원은 WASLI와 유사한 목표를 가진 수화통역 국가협회를 의미한다.

국가협회의 회장 또는 대리인은 WASLI 업무와 관련하여 투표권 1 개를 가진다.

3 조. 조건부 회원은 수화통역사 국가협회가 없는 국가의 통역사를 의미한다. 조건부 회원은 의결권이 없다.

조건부 회원은 국가협회 수립에 대한 추진계획을 제시해야 한다. 조건부 회원으로 가입하기 이전에 이 계획이 WASLI 이사회에 제출되어 승인을 받아야 한다.

4 조. 후원 회원은 회비 및 기부금의 형식으로 WASLI를 후원하는 개인·업체·에이전시·기관 등을 의미한다. (*제안 2007:1*)

5 조. 명예 회원은 국제적으로 수화 통역사 직종에 기여하여 평생 '명예' 회원 자격을 부여받은 개인 또는 단체를 의미한다.

6 조. 회원 자격의 철회

등록비를 납부하지 않을 경우, 사임, 또는 기타 중요한 사유로 WASLI 회원 자격이 종료될 수 있다.

제 4 장 회비 및 회비 산정

WASLI의 회비 구조는 이사회에서 정한다. (별첨 A - 회비, 별첨 B - 국가별 GDP IMF 목록 참조)

1 조. 회비의 납부

회원은 매년 1월 첫날에 연간 회비를 납부하여야 한다. 2006년은 예외로, 이사회에서 특별 조치를 마련할 것이다.

이사회는 합당한 연체료 그리고/또는 재등록비를 요구할 수 있다.

2 조. 회비 변경 고지는 변경하기 최소 1년전에 WASLI 회원에게 이루어져야 한다.

3 조. 의결권

국가 회원이 투표에 참여하기 위해서는 회비 전액을 납부하여야 한다.

제 5 장 VOTING

1 조. 총회 투표

WASLI 에 상정된 모든 제안은 참석 회원의 51%가 찬성할 경우 인정된다. (대리 투표 포함). (제안 2005:11)

정관 수정 및 WASLI 해산에 대한 제안은 참석 회원의 3분의 2의 찬성이 필요하다(제 10 장 2 조 참조). (제안 2005:11)

2 조. 우편 투표

우편 투표를 허용한다.

3 조. 대리 투표

대리 투표를 허용한다.

제 6 장 회의

WASLI 회의로는 회원 총회, 이사회 회의, 지역 회의, 위원회 회의가 있다.

1 조. 정족수 - 총회 정족수는 투표 회원의 25%(제안 2005:10)이다.

이사회, 위원회, 지역 회의의 정족수는 51%이다(제안 2005:11).

2 조. 회의의 고지

회원 총회 대면회의는 최소 6 개월 전에 사전 공지하도록 한다.

회의의 안건과 목적이 회의 고지에 포함되어야 한다.

이사회 대면회의는 최소 3 개월 전에 사전 공지하도록 한다.

3 조. 총회

회원 총회는 국가· 조건부· 후원· 명예 회원으로 구성된다. 회원 총회는 최소 4 년에 한 번 개최된다.

4 조. 회원 총회의 기능은 다음과 같다.:

- 이전 기간의 WASLI 활동에 대한 보고서 검토 및 승인

- 재정 문건 검토 및 승인
- 회비 승인
- 이사회 임원 선출
- 회원 및 이사회가 제출한 제안에 대한 고려 및 결정

5 조. 5 이사회의 소집은 1 년에 최소 1 회 개최하며 3 개월 전 사전공지되어야 한다.

이사회 회의는회원 총회 직전 또는 직후에 회원 총회와 같은 장소에서 개최되어야 한다.
(제안 2005:6)

6 조. 온라인 회의는 대다수의 회원이 연결이 가능한 경우 개최될 수 있다. 이사회, 위원회, 회원은 정보를 공유함에 있어, 또한 의사결정 과정의 일원으로서 기술을 최대한 활용할 것이 장려된다.

제 7 장 이사회

1 조. 구성

이사회는 4 인(회장, 부회장, 사무국장, 재무국장)으로 구성되며, 복수의 지역 회원은 회원 총회의 승인을 받아 이사회에서 결정한다.

사무국장은 협회의 직원으로 임명될 수 있다. 사무국장은 비의결 참여자로 회의에 참석한다.

이사회는 4 년 임기제이며, 회원 총회에서 선출된다.

2 조. 지역

WASLI 는 총회의 승인을 받아 이사회에서 결정, 수정된 지역으로 나뉜다.
(WASLI 지역을 보려면 별첨 C 를 참조할 것)

3 조. 기본 의무 - 이사회는 다음과 같은 책임이 있다. :

- WASLI 공식 회원 명단 결정
- 회원 총회의 다수에 의해 승인을 받을 WASLI 공식 회원 명단 결정
- 행동계획의 수립 및 실행
- 매년 4 월 1 일 재무 보고서 제출
- 연간 예산 승인
- 위원회 임명

- 사무국장의 채용 및 감독
- 총회에서 논의될 문서의 준비
- 기금 유치, 회계 및 WASLI 업무의 감독

이사회의 결정은 회원 다수의 투표에 의해 취소될 수 있다.

4 조. 선출된 임직원의 의무

임직원

회장은 다음과 같은 일을 수행한다. :

- 총회 및 이사회 회의 주재
- 대내외 활동에서 WASLI 의 대표 역할
- 이사회 승인을 통한 위원회 임명
- 사무국장, 재무국장 및 이사회에서 지정한 자와 지출결의에 공동서명
- 이사회 활동· 업무· WASLI 의 재정 상황과 관련하여 연간 최소 1 회 보고서 제출

부회장은 다음과 같은 일을 수행한다. :

- 회장 부재 시, 또는 회장이 의무를 완수하지 못할 경우 회장의 모든 의무를 수행
- 총회 기획위원회와 협조
- 이사회가 요구하는 기타 의무 수행

사무국장은 다음과 같은 일을 수행한다. :

- 이사회 및 총회 회의록의 정확· 완전한 기록 유지
- 협회의 모든 기록의 유지를 관할
- 회장, 재무국장 및 이사회가 지정한 자와 지출결의 공동서명

재무국장은 다음과 같은 일을 수행한다. :

- 협회의 기금 사용내역 및 재무 기록 감독
- 회장, 사무국장 및 이사회가 지정한 자와 지출결의 공동서명
- 외부 감사와 업무 협조

지역 대표는 다음과 같은 일을 수행한다. :

- 지역 컨퍼런스의 의장직 수행
- 지역 활동의 개발 장려
-

- 해당 지역의 활동 및 문제점에 관한 분기별 보고서를 이사회 및 해당 지역의 회원에게 제공
- 해당 지역 내 회원들을 지원
- 해당 지역의 회원들과 정기적으로 교류

5 조. 자격 요건 - 첫 이사회 선출 이후, 이사회에 모든 후보는 후보임명 직전 최소 3년 연속 해당 국가협회에 회비를 납부한 회원이어야 한다. 또한 지역 대표 후보는 후보선출 직전 기준으로 해당 지역에서 연속하여 최소 2년간 거주해야 한다.

6 조. 임기

임직원 및 지역 대표의 임기는 4년 또는 임명일부터 차기 WASLI 컨퍼런스까지로, 이중 긴 기간을 임기로 한다. (제안 2007:2)

임직원은 4년의 휴직기 이후 동일한 직위에 재선될 자격이 있다. (제안 2005:9)

7 조. 후보선출 및 투표

이사회 후보는 국가회원에게 의해 추천되며, 협회 국가회원들에게 의해 단순다수결 원칙에 따라 선출된다.

지역 대표 후보는 해당 지역 국가회원의 추천을 받아야 하며, 해당 지역의 국가 회원 다수에 의해 선출된다.

8 조. 공석

이사회 공석은 내부 정관에 의거하여 이사회에서 채운다. 지역 대표의 해임에 관한 결정은 해당 대표의 지역의 의결권이 있는 회원의 3분의 2에 의해 승인된다.

제 8 장 위원회 및 직원

1 조. 위원회

이사회는 위원회를 임명할 수 있다. 이는 영구 및 특별 위원회, 또는 WASLI의 특별 기능을 수행할 수 있는 전문성을 지닌 개인을 포함할 수 있다.

위원회 및 개인은 이사회에 따라 업무를 수행한다. 이사회에의 직원은 각 위원회와 이사회에의 중간 역할을 수행한다.

2 조. 직원

이사회는 WASLI 가 국제 사무실 직원 고용 관련 결정에 책임을 진다. 최상위 직원은 사무국장이다.

사무국장에 대한 감독 책임은 이사회에 있다. 그 외 채용된 직원은 사무국장의 직접 감독을 받는다.

제 9 장 기본 방침

1 조. 협회의 서명

회장과 이사회 의 추가 1 인, 또는 부회장과 이하회의 추가 1 인의 서명이 이사회가 승인한 계약 및 기타 협약서에 사용됩니다.

2 조. 보고 및 회계 기간

보고 및 회계 기간은 1 월 1 일부터 12 월 31 일까지이다.

회계자료는 Membership 이 승인한 외부 감사에게 제출되어야 한다.

회계자료는 회원 총회 3 개월 전에 외부 감사에게 제출되어야 한다.

외부 감사의 보고는 general 회의 2 개월 전에 완료 및 회원에게 제출되어야 한다.

3 조. 열람 권한 및 협회 직인

WASLI 정관은 인터넷에서 열람이 가능하며, 요청을 하는 자에게 송부된다.

WASLI 의 명칭과 로고는 WASLI 와 회원만 사용할 수 있으며, 공식 및 승인된 목적으로만 사용할 수 있다.

4 조. 차별 금지 정책

WASLI 는 나이, 피부색, 신념, 장애여부, 민족, 청력 및 시력 상태, 국적, 인종, 종교, 성별, 성적(性的) 성향에 대한 차별을 하지 않는다.

제 10 장 수정 및 해산

1 조. 정관의 수정 - 정관의 수정에 대한 제안은 총회 개최 최소 1 년 전에 이사회에 제출되어야 한다. 이 정관 문서를 수정하려면 총회 투표에서 2/3 찬성을 획득하거나 특별 우편투표를 통해서 할 수 있다(자세한 사항은 위에서 제시함).

2 조. 해산 - 이사회 또는 의결권이 있는 회원의 다수는 WASLI 의 해산을 제안할 수 있다. 해산에 대한 승인은 3 분의 2 다수결로 결정한다.

WASLI 가 WASLI 의 기금과 자산을 모두 해산할 경우, 기금과 자산은 WASLI 의 목적에 부합하는 선에서 수화 통역사들에게 이롭게 사용되어야 한다.